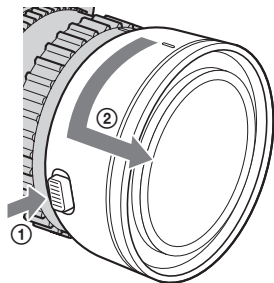


SONY® VCL-HG0862/HG0862K



日本語 ご注意

レンズを取りはずすときは、取りはずしボタン(①)を完全に押しながら、レンズを反時計方向に回してはすしてください(②)。

English Notes

To detach the lens, turn the lens counterclockwise while firmly pressing the release button (①) and then pull the lens in the direction of the arrow (②).

Svenska OBS!

Vrid objektivet moturs samtidigt som du trycker in lossningsspårn (①) och drar sedan objektivet i pilens (②) riktning för att avlägsna det.

Italiano Note

Per rimuovere l'obiettivo, ruotarlo in senso antiorario premendo a fondo il tasto di rilascio (①), quindi tirarlo nella direzione della freccia (②).

中文(繁) 注意

要拆卸鏡頭時，緊按釋放按鈕(①)的同時逆時針轉動鏡頭，然後按箭頭方向(②)拉動鏡頭。

中文(簡) 注意

要拆卸鏡頭時，緊按釋放按鈕(①)的同時逆時針轉動鏡頭，然後按箭頭方向(②)拉動鏡頭。

索尼公司

出版日期：2010年5月

Français Remarques

Pour retirer l'objectif, tournez-le dans le sens anti-horaire tout en appuyant fermement sur le bouton de déblocage (①), puis tirez l'objectif dans le sens de la flèche (②).

Español Notas

Para retirar el objetivo, gire en sentido contrario a las agujas del reloj mientras mantiene pulsado el botón de liberación (①) y, a continuación, tire del objetivo en la dirección que indica la flecha (②).

Português Notas

Para retirar a objetiva, rode-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio ao mesmo tempo que carrega firmemente no botão de libertação (①) e puxe a objetiva na direção da seta (②).

한국어 주의점

렌즈를 분리할 때에는 해제 버튼(①)을 완전히 누르면서 렌즈를 왼쪽으로 돌리고 화살표 방향(②)으로 당겨서 분리하십시오.

Deutsch Hinweis

Wenn Sie das Objektiv abnehmen wollen, halten Sie die Entriegelungstaste fest gedrückt (①), drehen Sie das Objektiv gegen den Uhrzeigersinn und ziehen Sie es dann in Pfeilrichtung (②).

Nederlands Opmerkingen

Om de lens los te koppelen, draait u de lens linksom terwijl u de ontgrendelknop (①) stevig indrukt en vervolgens trekt u de lens in de richting van de pijl (②).

Русский Примечание

При отключении объектива, поворачивайте объектив против часовой стрелки, надежно нажимая кнопку отпущения (①), и затем вытяните его в направлении стрелки (②).

ملاحظات عربي

لنزع العدسة، أدر العدسة بعكس عقارب الساعة أثناء الضغط بإحكام على زر التحرير (①) ومن ثم اسحب العدسة باتجاه السهم (②).